

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

14.09.2026

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

abwesend/assente:

Othmar Stampfer Bürgermeister
Maria Anna Kompatscher Vizebürgermeisterin
Nora König Gemeindereferentin
Peter Kompatscher Gemeindereferent
Leonhard Bozzetta Gemeindereferent
Gerhard Obkircher Gemeindereferent

sindaco
vicesindaco
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindevsekretär**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Anbau eines WC's mit Waschmöglichkeit bei der Sesselschwaige: Beauftragung der Firma Dachtechnik GmbH mit Abänderungsarbeiten
CIG BCF0D3BE6B

Aggiunta di un bagno con possibilità di lavaggio presso la malga Sessel: Incarico alla ditta Dachtechnik srl con lavori di modifica
CIG BCF0D3BE6B

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

26.09.2026
15.09.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Referent Gerhard Obkircher berichtet.

Die Weideflächen im „Lostal“ sowie auf dem „Peter Messner Wiesel“ sind Gemeinnutzungsgüter und befinden sich zum Teil im Gemeindebesitz und zum Teil im Privatbesitz.

Auf genannten Weideflächen befindet sich die Sessel Schwaige mit einer Sennhütte mit Schankbetrieb auf der Bp. 1290 in E.Zl. 166/II KG Völs.

Die Gemeinde ist Eigentümerin des Gebäudes und demzufolge auch für die Instandhaltung und Einhaltung der Hygienebestimmungen verantwortlich.

Die bestehende Klär- und Sickergrube ist nicht mehr in einem guten Zustand.

Die bestehende Klärgrube soll entfernt und eine neue südwestlich der bestehenden Schwaige eingegraben werden.

Um dem Art. 6 des DLH vom 22. Juli 1998, Nr. 19 „Zubereitung und Verabreichung von Lebensmitteln auf Almen“ gerecht zu werden, ist es außerdem notwendig, ein WC mit Waschmöglichkeit zu errichten.

Hierfür soll das bestehende Klo (Zubau im Kellergeschoss) abgebrochen werden und ein etwas größeres WC bei der westlichen Terrasse im Erdgeschoss, welches auch eine Dusch- bzw. Waschmöglichkeit besitzt, errichtet werden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 445 vom 02.09.2025 ist die Firma Dachtechnik GmbH mit der Ausführung der Zimmermannsarbeiten beauftragt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 477 vom 22.09.2025 ist die Firma Tomasi OHG des Weinreich Hartmann & Co. mit der Lieferung und Montage der thermosanitären Gegenstände beauftragt worden.

Nun ist es notwendig, einige Abänderungs- und Anpassungsarbeiten durchzuführen.

Im Sinne von Art. 26 Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 kann bei Arbeiten unter 150.000,00 Euro und Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Riferisce l'assessore Gerhard Obkircher.

I pascoli nel „Lostal“ nonché sul prato „Peter Messner“ sono beni di uso civico e sono in parte di proprietà del Comune e in parte di proprietà privata.

Sui pascoli citati si trova l'alpeggio Sessel con da una malga dotata di servizio di ristorazione, situata sulla p.ed. 1290 in PT. 166/II CC Fiè.

Il Comune è proprietario dell'edificio e per cui è responsabile anche per la manutenzione nonché il rispetto delle norme igieniche.

La fossa settica e di decantazione esistente non è più in un buon stato.

La fossa settica esistente deve essere rimossa e deve essere installata una nuova a sud-ovest dell'alpeggio esistente.

Per ottemperare all'art. 6 del DPP del 22 luglio 1998, n. 19 „Preparazione e somministrazione di alimenti in alpeggio“ è inoltre necessario costruire un servizio igienico con lavatoi.

A tal fine, il bagno esistente (estensione al piano sotterraneo) verrà demolito e verrà costruito un bagno leggermente più grande in prossimità della terrazza occidentale al piano terra, dotato anche di doccia e servizi igienici.

Con delibera della Giunta n. 445 del 02.09.2025 la ditta Dachtechnik s.r.l. è stata incaricata con l'esecuzione dei lavori da carpentiere.

Con delibera della Giunta n. 445 del 02.09.2025 la ditta Tomasi s.n.c. di Weinreich Hartmann & Co. è stata incaricata con la fornitura ed il montaggio degli oggetti termosanitari.

Ora sono necessari alcuni lavori di modifica e di adeguamento.

Ai sensi dell'art. 26 co. 1 della L. P. n. 16/2015, per lavori di un importo inferiore a 150.000,00 Euro e per forniture e servizi di un importo inferiore a 140.000,00 Euro si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 150.000,00 Euro für Arbeiten und unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen keinerlei grenzüberschreitendes Interesse laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023, erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Die Firma Dachtechnik GmbH aus Völs am Schlern hat auf besagtem Portal ein entsprechendes Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 in geltender Fassung.
- den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- die Satzung dieser Gemeinde.
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heino Rottensteiner am 11.09.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (Y545U9WtViDhy5DgwhaW8Fbi5iEHu2QmGQdZZxx19RE=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 11.09.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (PMJeehUKzxOwoUlguFqLqn0lhHH0pakLBK-

Ritenuto che in valutazione dell'oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell'appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 150.000,00 Euro per lavori e 140.000,00 Euro per forniture e servizi non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida n. 10 di cui all'art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023 e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

La ditta Dachtechnik s.r.l. di Fiè allo Sciliar ha presentato su detto portale una relativa offerta, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Vista/o/i:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e successive modifiche.
- il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- lo Statuto di questo Comune.
- il regolamento comunale di contabilità.
- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heino Rottensteiner il 11.09.2026, impronta digitale del parere (Y545U9WtViDhy5DgwhaW8Fbi5iEHu2QmGQdZZxx19RE=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 11.09.2026, impronta digitale del parere (PMJeehUKzxOwoUlguFqLqn0lhHH0pakLBKPyEMKR0nY=).

PyEMKR0nY=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die Firma Dachtechnik GmbH, Handwerkerzone 88, 39050 Völs am Schlern, mit den Abänderungsarbeiten im Rahmen des Anbaus eines WC's mit Waschmöglichkeit bei der Sesselschwaige, gemäß elektronischem Angebot zum Preis von Euro 7.000,00 zuzüglich 22% MwSt. Euro 1.540,00, insgesamt Euro 8.540,00, mittels Direktauftrag zu beauftragen.

2. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.

3. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

4. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	8.540,00 €	160100	16012.02	10900	U.2.02.01.09.999	469/2026

5. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Durchführung der Arbeiten und des angemessenen Preises wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

6. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge conalzata di mano:

1. Di incaricare tramite incarico diretto la ditta Dachtechnik s.r.l., zona Artigianale 88, 39050 Fiè allo Sciliar, con i lavori di adeguamento nell'ambito dell'aggiunta di un bagno con possibilità di lavaggio presso la malga Sessel, in base all'offerta elettronica al prezzo di Euro 7.000,00 più il 22% di IVA Euro 1.540,00, complessivamente Euro 8.540,00.

2. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.

3. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

4. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	8.540,00 €	160100	16012.02	10900	U.2.02.01.09.999	469/2026

5. Vista la regolarità dell'esecuzione dei lavori e la congruità dei prezzi la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

6. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)